



**Sigurnosne smjernice
sve vrste strojeva**



MADE
IN
GERMANY

ZSK STICKMASCHINEN MADE IN GERMANY

VAŽNA INFORMACIJA

Ova dokumentacija sadrži sažetak sigurnosnih informacija za sve tipove ZSK strojeva za vezenje. Daljnji dokumenti o radu, korištenju, održavanju strojeva kao i katalozi rezervnih dijelova nalaze se na našoj web stranici. Tamo se mogu preuzeti željeni dokumenti.

VAŽNE VEZE ZA PREUZIMANJE

T8 softver

<https://www.zsk.de/de/serviceleistungen/downloads-t8.php>

Priručnici za rad

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-anwenderhandbuecher.php>

katalozi rezervnih dijelova

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-ersatzteilkataloge.php>

ZSK trening videa

<https://www.youtube.com/user/zskfilm/featured>

Ovaj dokument
je nastao sa
Google prevoditelj
automatski prevedeno!

Subject to change!
Änderungen vorbehalten!

© ZSK Stickmaschinen GmbH

Printed in Germany

[HR] 02520V10

SADRŽAJ

VAŽNA INFORMACIJA	4
VAŽNE VEZE ZA PREUZIMANJE	4
T8 softver	4
Priručnici za rad	4
katalozi rezervnih dijelova	4
ZSK trening videa	4
Sigurnosne upute	9
Sigurnosne upute u uputama za uporabu	9
Kada koristite rezače vrućeg zraka (opcionalno)	10
Važno sigurnosno upozorenje!	11
Molimo pročitajte prije korištenja magnetskih okvira za vezenje	11
Odricanje	11
Pejsmejker	11
Oštećenja magnetskih medija, elektronike i mehaničkih uređaja	11
Djeca	12
Opasnost od štipanja i očiju	12
Raspolaganje	12
Namjena	13
Elektromagnetska kompatibilnost	13
Radna sigurnost	14
Pravila zaštite na radnom mjestu	14
Za sve radove na i sa strojem	14
Čišćenje i održavanje	15
Popravak i preuređenje	15

Glavni prekidač i zaustavljanje u nuždi strojevi za cjevaste ruke	16
Glavni prekidač	16
Strojevi s 1 i 2 glave	16
Strojevi s 4 do 8 glava	16
PREKIDAČ ZA ISKLJUČIVANJE U HITNOM SLUČAJU	16
Glavni prekidač i zaustavljanje u nuždi ravni strojevi	18
Glavni prekidač	18
PREKIDAČ ZA ISKLJUČIVANJE U HITNOM SLUČAJU	18
Varijanta 1	18
Varijanta 2	19
Djelovati	20
Prije svakog ručnog rada	20
Operacija vezenja niz Sprint	21
Operacija vezenja niz Strojevi za cjevaste ruke	23
Operacija vezenja niz Ravni strojevi	26
Istovar, raspakivanje i transport	28
Niz Sprint	28
Za vašu sigurnost	28
Istovar	28
Prilikom transporta sanduka	28
Raspakiravanje	29
Prijevoz do mesta ugradnje	30
Montirajte ručke za nošenje (4x)	30
Transportni valjci (opciono)	31
Nakon premještanja stroja	31
Istovar, raspakivanje i transport	32
Strojevi za cjevaste ruke/Ravni strojevi	32
Za vašu sigurnost	32
Istovar - iz kamiona s sandukom	32
S kranom i viličarom	32
S viličarom	33
Raspakiravanje	34

Prilikom isporuke u kutiji	34
Strojevi za cjevaste ruke	35
Ravni strojevi	35
Zabranjena mjesta za viličare	36
Prilikom isporuke na paleti	37
Za strojeve bez strojnih valjaka	37
Prijevoz do mjesta ugradnje	38
Prijevoz kranom	38
(nije za strojeve s 1 glavom)	38
Prijevoz viljuškarom (samo ako prijevoz dizalicom nije moguć!)	40
Transport na transportnim valjcima (opcija)	42
Montirajte transportne valjke	42
Demontirajte transportne valjke	43
Za svaki daljnji transport na transportnim valjcima	43
Rastavite cipele za strojeve	44
Postavite i poravnajte Stroj za cjevaste ruke	45
postaviti stroj	45
Uklonite transportnu šipku	45
Različite verzije stroja	46
Strojne role	46
Identificirati uloge	46
Strojne cipele	47
Montirajte cipele za strojeve	47
Postavljanje i ravnanje ravnih strojeva	48
Postaviti stroj	48
Uklonite transportnu šipku	48
Montirajte cipele za strojeve	49
Središnji nosač za montažu (iz serije X)	50
Poravnajte stroj	53

Ugradnja svih vrsta strojeva	54
Usporedite mrežni napon	54
Priklučak za napajanje	54
Osigurači/Prekidači	55
Odložite ambalažni materijal	56
Održavanje i rješavanje problema	57
Za vašu sigurnost	57
Maziva	57
Pregled	58
Rješavanje problema	60

Sigurnosne upute

Ovo poglavlje sadrži sažetak općih pravila ponašanja kojih se morate pridržavati radi vlastite sigurnosti i zaštite drugih ljudi. Stoga pažljivo i temeljito pročitajte poglavlje.

Sigurnosne upute i relevantne propise za zaštitu na radu moraju se pridržavati svi koji rade na stroju za vezenje.

Sigurnosne upute u uputama za uporabu

Napomene sa sljedećim oznakama pojavljuju se u uputama za uporabu: 'OPASNOST', 'UPOZORENJE', 'PAŽNJA' und 'BILJEŠKA'.

Molimo razlikovati:



Morate se pridržavati upozorenja o opasnostima kako biste izbjegli osobne ozljede.



Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.



Opasnost od visećih tereta.



Ovaj simbol označava dijelove uputa za uporabu koji, ako se ne poštuju, mogu uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.



Opasnost od prignjećenja zbog pokretnih dijelova stroja.



Opasnost od uboda od pokretnih elemenata stroja (igle, bušilice).



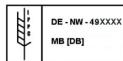
Opasnost od opekline od vrućih komponenti (magneti, motori).

BILJEŠKA

Kako biste izbjegli kvarove/pogreške u radu, morate se pridržavati odgovarajućih uputa.



Savjeti o pravilima i postupcima zbrinjavanja.



Kada koristite rezače vrućeg zraka (opcionalno)



Nemojte postavljati i uklanjati magnetni separator golim rukama. Potrebno je koristiti odgovarajući metalni predmet.

Ne stavljajte prste u zonu rezanja tijekom rezanja vrućim zrakom!

Izbjegavajte kontakt sa zaštitnim štitom reznog elementa.

Važno sigurnosno upozorenje!

Molimo pročitajte prije korištenja magnetskih okvira za vezenje

Odricanje

ZSK Stickmaschinen GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu rukovanjem, korištenjem ili zlouporabom proizvoda. Kupnjom kupac potvrđuje da je pročitao i razumio sljedeća upozorenja. Kupac se slaže da je odgovoran za sva oštećenja i ozljede uzrokovane magnetima i obručima za vezenje, uključujući osobne ozljede, materijalnu štetu i štetu magneta. Kupac se mora složiti s uvjetima prije kupnje i korištenja proizvoda.

Budite oprezni i zdravi razum kako biste pročitali i razumjeli naša sigurnosna upozorenja! Odgovornost kupca je osigurati da svi korisnici ovog proizvoda budu upoznati s informacijama sadržanim u ovom pismu. Ako se proizvod ikada proda, prenese ili da novom vlasniku, ovo pismo upozorenja treba dostaviti novom vlasniku.

Sljedeće se ne smije tumačiti kao potpuni i iscrpan popis opasnosti koje predstavljaju magnetski materijali. Ovaj dokument je samo informativnog karaktera. Čitatelj je odgovoran za provjeru točnosti, potpunosti, pravodobnosti i/ili prikladnosti svih informacija. ZSK Stickmaschinen GmbH ne preuzima jamstvo ili jamstvo za točnost, potpunost, pravodobnost ili prikladnost informacija u ovom dokumentu. ZSK Stickmaschinen GmbH izričito se odriče svake odgovornosti za potraživanja ili štete koje mogu proizići iz pružanja ovog dokumenta ili informacija sadržanih u njemu.

Pejsmejker

Osobe sa zdravstvenim stanjem koje od njih zahtijevaju nošenje neke vrste elektronike kao što su srčani stimulatori, defibrilatori ili drugi unutarnji i vanjski medicinski uređaji trebali bi biti oprezni pri rukovanju snažnim magnetima kao što je tip koji se nalazi u magnetskim prstenovima. Pacemakersi se mogu oštetiti ili prijeći u "testni način rada" pod jakom magnetskom silom. Ako se koristi srčani stimulator ili drugi medicinski uređaj, magnetska polja mogu utjecati na rad ovih uređaja. Prije rukovanja magnetskim okvirima za vezenje posavjetujte se sa svojim liječnikom i proizvođačem vašeg medicinskog uređaja kako biste utvrdili njegovu osjetljivost na statična magnetska polja. Sve naše magnetske proizvode treba držati na sigurnoj udaljenosti od svih koji koriste ove uređaje.

Oštećenja magnetskih medija, elektronike i mehaničkih uređaja

Jaka magnetska polja neodimijskih magneta koja su dio ovog proizvoda mogu utjecati na magnetske medije kao što su diskete, tvrdi diskovi, kreditne kartice, magnetski ID. Oštećite kartice, kazete, video vrpce ili druge slične uređaje. Također mogu oštetići televizore, računala, mobitele, videorekordere, računalne monitore i druge CRT ekranе. Nikada ne postavljajte neodimiske magnete u blizini električnih uređaja, mehaničkih satova, slušnih pomagala ili zvučnika.

Određeni električni uređaji osjetljivi su na magnetska polja i mogu se trajno ošteti ili privremeno onesposobiti ako su izloženi prekomernim magnetskim poljima. Zasloni i televizori postaju izobličeni i/ili mijenjaju boju kada su izloženi jakom magnetskom polju. Iako se oštećeni zasloni obično mogu demagnetizirati, to je često teško i može zahtijevati korištenje kvalificiranih servisera. Ostali električni uređaji kao što su mobitel i prijamnici mobitela također se mogu ošteti. Pohranite svoje magnetne karice za vezenje na sigurno mjesto, daleko od bilo koje vrste elektronike.

Držite sve magnetske okvire za vezenje najmanje 60 cm od svih vrsta magnetskih medija.

Djeca

Djeca ne bi smjela biti opasna s mndom. Djeca i odrasli ne smiju gutati magnete niti stavljati magnete u bilo koji otvor na tijelu kao što su uho, nos ili usta. Gutanje magneta je vrlo opasno. Ako se magneti proglutaju ili usišu kroz pluća, potrebna je hitna liječnička pomoć.

Opasnost od štipanja i očiju

Magnetski obruči za vezenje i magneti uključeni uz ovaj proizvod mogu predstavljati ozbiljnu opasnost od uklještenja zbog međusobnog privlačenja i bilo kojeg predmeta koji sadrži željezo. Iznenadjenje je obično problem - oni vam mogu iskočiti iz ruku i spojiti se s iznenadjuće udaljenosti prije nego što shvatite što se događa.

Prsti i drugi dijelovi tijela mogu biti jako stisnuti između dva atraktivna okvira za vez ili predmeta. Držite predmete kao što su škare, olovke i druge predmete koji sadrže metal izvan svog radnog područja.

Raspolaganje

Magneti rijetkih zemalja u ovom proizvodu nikada se ne smiju spaljivati jer izgaranje proizvodi otrovne pare. Magnete rijetkih zemalja treba zbrinuti u skladu s lokalnim, državnim i saveznim zakonima. Sve jake trajne magnete potrebno je termički demagnetizirati prije odlaganja. Alternativno, sve jake trajne magnete treba prikupiti u čelični spremnik prije odlaganja kako magneti ne bi privukli opremu ili spremnike za odlaganje otpada.

Namjena

Stroj za vezenje namijenjen je za komercijalnu upotrebu. Koristi se za oplemenjivanje tekstila i sličnih materijala primjenom vezra. Ako je stroj opremljen odgovarajućom dodatnom opremom, mogu se izvezati i šljokice i uzice te se mogu izvoditi uzorci bušenja.

Stroj omogućuje korištenje konvencionalnih tekstilnih tkanina i pređe u vezenju. Ako ste u nedoumici, naša služba za korisnike rado će vas savjetovati i također će za vas testirati neobične kombinacije materijala.

U načelu nemojte koristiti stroj u druge svrhe osim onih opisanih u uputama za uporabu. Ona je na pr. B. nije namijenjeno kao skladište. Nepravilna uporaba može dovesti do opasnosti za ljude i imovinu.

Za siguran rad stroja potrebno je pridržavati se sljedećih uvjeta:

Temperatura okoline od 15°C do 35°C.

Relativna vlažnost zraka od 30% do 85% bez kondenzacije.

Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost na stroju.

Elektromagnetska kompatibilnost



Ovaj stroj je oprema klase A. Može uzrokovati radio smetnje u stambenim područjima; u tom se slučaju od operatera može zahtijevati poduzimanje odgovarajućih mjera.

Radna sigurnost



Stroj za vezenje dizajniran je prema suvremenim spoznajama. Vaše električne instalacije su u skladu sa strogim smjernicama VDE. Poduzete su brojne mјere opreza kako bi se povećala vaša sigurnost.

Međutim, projektantskim mjerama ne mogu se isključiti svi rizici. Stroj za vezenje stoga smije koristiti samo temeljito obučeno osoblje koje je upoznato s uputama za uporabu i sigurnosnim uputama kao i važećim propisima o sprječavanju nesreća.

Pravila zaštite na radnom mjestu



Osim ovdje navedenih sigurnosnih uputa, pridržavajte se i obvezujućih propisa o sprječavanju nezgoda koji vrijede u zemlji uporabe i na mjestu uporabe te priznatih tehničkih pravila za siguran rad. **Važeći propisi moraju biti poznati i dostupni svima kojima je povjeren rad na stroju.**



Za sve radove na i sa strojem

Nosite pripojenu odjeću i, ako imate dugu kosu, mrežu za kosu ili ekvivalentan šešir kada radite na stroju. Suzdržite se od nošenja nakita. Sa širokim rukavima ili raspuštenom kosom, prstenovima ili lancima možete se uhvatiti ili zapeti u pokretne dijelove stroja.

Nosite cipele koje ne klize kako biste izbjegli padove.

Čišćenje i održavanje



Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen, soweit sie in der Betriebsanleitung beschrieben sind, nur von entsprechend eingewiesenen Personal durchgeführt werden.

Daljnje radove održavanja i popravka uvijek neka obavlja servisno osoblje koje je obučeno i odgovarajuće opremljeno od strane ZSK Stickmaschinen GmbH, jer taj posao zahtijeva posebna znanja i alate.

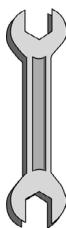


Isključite napajanje prije svih radova čišćenja i održavanja.

Stroj je bez napona samo kada se izvuče mrežni utikač i nakon razdoblja čekanja od najmanje **30 sekundi**.

Pridržavajte se intervala održavanja navedenih u uputama za uporabu.

Popravak i preuređenje



Radove popravka i preinake smije izvoditi samo servisno osoblje koje je poučilo i oposobilo ZSK Stickmaschinen GmbH. Bilješka:

Mogu se koristiti samo originalni rezervni dijelovi i pribor – ili dijelovi odobreni od strane ZSK Stickmaschinen GmbH.

Stroj se smije pustiti u pogon samo kada je potpuno sastavljen sa svim priloženim sigurnosnim poklopcima i uređajima.

Neovlaštene promjene i preinake na stroju nisu dopuštene iz sigurnosnih razloga. To može poništiti CE izjavu o sukladnosti!

Radovi na prenamjeni **ne** uključuju radove prenamjene (npr. prenamjenu između rada stola, slobodnog kraka i nadstrešnice) koji su opisani u vašim uputama za uporabu.

Glavni prekidač i zaustavljanje u nuždi strojevi za cjevaste ruke

Glavni prekidač

Stroj i upravljačka jedinica se uključuju i isključuju pomoću glavnog prekidača.

PREKIDAČ U STANJU HITNOG STANJA



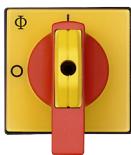
Strojevi s 1 i 2 glave

Glavni prekidač strojeva s 1 i 2 glave također služi i kao prekidač ZA ZAUSTAVLJANJE U SLUČAJU SLUČAJA.



Strojevi s 4 do 8 glava

Strojevi s 4 do 8 glava opremljeni su dodatnim, odvojenim tipkama ZA ZAUSTAVLJANJE U SLUČAJU U NUĐENJU.



BILJEŠKA

Prije ponovnog uključivanja stroja provjerite je li otklonjen uzrok koji je doveo do aktiviranja STOP-a u nuždi.

Sve dolje opisane kontrole rade samo kada je glavni prekidač uključen.

PREKIDAČ ZA ISKLJUČIVANJE U HITNOM SLUČAJU

Osim glavnog prekidača stroja s 1 ili 2 glave, na strojevima s većim brojem glava postoje tipke ZA ZAUSTAVLJANJE U SLUČAJU U NUDI.

Glavni prekidači strojeva s 1 ili 2 glave također služe i kao prekidač ZA ZAUSTAVLJANJE U SLUČAJU U SLUČAJU SLUČAJA.

BILJEŠKA

Nakon što se pritisne tipka HITNO ZAUSTAVLJANJE (*Ilustracija 1*), desno, gumb se mora ponovno otključati okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Prije ponovnog uključivanja stroja uvjerite se da je otklonjen uzrok koji je doveo do pritiska tipke HITNO STANJE.

PREKIDAČ U
STANJU HITNOG
STANJA

neaktiviran



operirao



Ilustracija 1: Tipka ZA ZAUSTAVLJANJE U HITNOM SLUČAJU

BILJEŠKA

Sve kontrole stroja rade samo kada je glavni prekidač uključen.

Glavni prekidač i zaustavljanje u nuždi ravni strojevi

Glavni prekidač

Stroj i upravljačka jedinica se uključuju i isključuju pomoću glavnog prekidača.



Ilustracija 2: Glavni prekidač

PREKIDAČ ZA ISKLJUČIVANJE U HITNOM SLUČAJU

Varijanta 1

BILJEŠKA

Nakon što se pritisne tipka HITNO ZAUSTRALJANJE (Ilustracija 3), gumb se mora ponovno otključati okretanjem u smjeru kazaljke na satu i radna jedinica će ponovno pokrenuti operativni sustav.

Prije ponovnog uključivanja stroja uvjerite se da je otklonjen uzrok koji je doveo do pritiska tipke HITNO STANJE.

**PREKIDAČ U
STANJU HITNOG
STANJA**



Ilustracija 3: Tipka ZA ZAUSTRALJANJE U HITNOM SLUČAJU
Lijevo: neaktiviran

Desno: operirao

Varijanta 2

BILJEŠKA

Nakon što se pritisne tipka HITNO ZAUSTAVLJANJE (*Ilustracija 4*), gumb se mora ponovno otključati okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Prije ponovnog uključivanja stroja uvjerite se da je otklonjen uzrok koji je doveo do pritiska tipke HITNO STANJE.

Za ponovno pokretanje stroja, isključite i ponovno uključite glavni prekidač.

PREKIDAČ U
STANJU HITNOG
STANJA



Ilustracija 4: Tipka ZA ZAUSTAVLJANJE U HITNOM SLUČAJU
Lijevo: neaktiviran

Desno: operirao

BILJEŠKA

Sve kontrole stroja rade samo kada je glavni prekidač uključen.

Djelovati

Strojem smije upravljati samo temeljito obučeno osoblje. Za poduku preporučamo da sudjelujete na tečaju koji nudi ZSK Stickmachinen. **U svakom slučaju, prije početka rada sa strojem također se upoznajte s pravilnim radom koristeći upute za uporabu.**

BILJEŠKA

Nemojte se penjati na radnu ploču.

Prije svakog ručnog rada



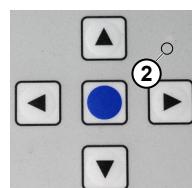
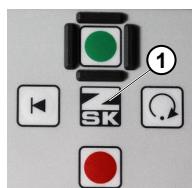
Ovaj rad izvodite **samo kada je stroj u stanju mirovanja**. Prije obavljanja nekih radova, stroj se mora isključiti i izvući mrežni utikač. Slijedite upute u priručniku za upotrebu.



Takve radove izvodite samo kada je stroj zaustavljen. Za određene radove prvo morate isključiti stroj i izvući mrežni utikač. Pazite da slijedite odgovarajuće upute u uputama za uporabu.

Prije nego počnete raditi na stacionarnom stroju s uključenim glavnim prekidačem, uključite ručno podešavanje pantografa pritiskom na tipku ZSK (1), (svijetli LED (2) grupe tipki za ručno podešavanje pantografa).

Kada je uključeno ručno podešavanje pantografa, možete ručno pomicati pantograf, ali *ne* možete slučajno pokrenuti stroj.



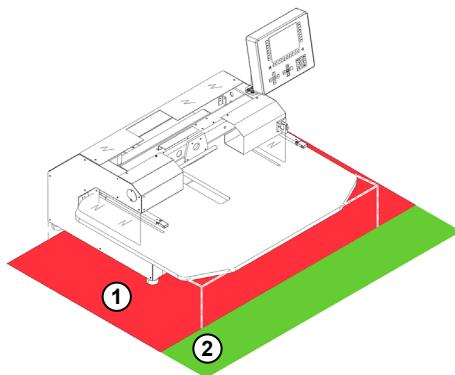
Ilustracija 5: Ručno podešavanje pantografa

Operacija vezenja niz Sprint

OPASNOST

Nemojte skidati štitnike stroja - oni su za vašu sigurnost.

Strojem se uvijek upravlja s prednje uzdužne strane. **Prije pokretanja stroja** uvijek provjerite da se nitko ne nalazi u blizini pokretnih dijelova stroja.



Ilustracija 6: Radne površine



Boravak unutar ovog radnog područja **(1)** dopušten je samo kada stroj miruje.

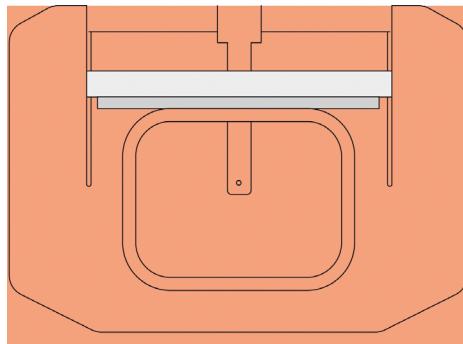
Ova radna površina **(2)** služi kao kontrolno područje kada stroj radi.



Prilikom vezenja nemojte posezati u blizinu **pokretnih dijelova**, jer postoji opasnost od ozljeda - osobito u području **pantografa, igala, svrdla, poluga za uvlačenje konca i kuka**.

Zaustavite stroj za vezenje prije svih ruknih operacija na stroju za vezenje, čak i ako želite ukloniti samo dlačice ili krajeve konca s vezenja. Razmislite o svojoj sigurnosti!

Nikada nemojte uvlačiti niti dok stroj radi.

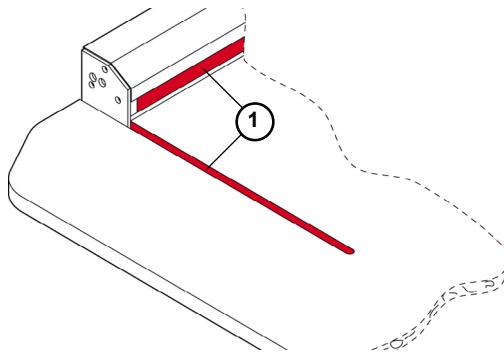


Ilustracija 7: Radno područje pantografa



Nemojte posezati u utore vodilice pantografa (1) - postoji opasnost od ozljeda. Vidi [\(Ilustracija 8\)](#).

Nemojte se naslanjati na ploču stola.



Ilustracija 8: Točke stezanja, vodilice pantografa

Ne stavljajte predmete na stroj za vezenje ili ploču stola. Pokretom okvira pantografa predmeti se mogu gurnuti s ploče stola. Predmeti koji udru u utore vodilice pantografa mogu tamo uzrokovati kvarove ili oštetiti stroj.

Nikada ne ostavljajte stroj za vezenje da radi bez nadzora, kako nitko ne bi mogao neovlašteno dirati u stroj.

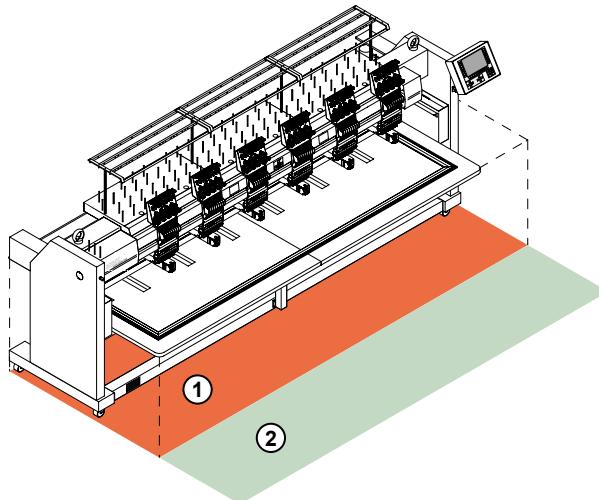
Operacija vezenja niz Strojevi za cjevaste ruke



OPASNOST

Nemojte skidati štitnike stroja - oni su za vašu sigurnost.

Strojem se uvijek upravlja s prednje uzdužne strane. **Prije pokretanja stroja**, uvijek se uvjerite da se nitko ne nalazi ispod stroja ili da rukujete dijelovima u blizini.



Ilustracija 9: Radne površine



APOZORENJE

Boravak unutar ovog radnog područja (1) dopušten je samo kada stroj miruje.

Ova radna površina (2) služi kao kontrolno područje kada stroj radi.



Prilikom vezenja nemojte posezati u blizinu **pokretnih dijelova**, jer postoji opasnost od ozljeda - osobito u području **pantografa, igala, svrdla, poluga za uvlačenje konca i kuka**.

Zaustavite stroj za vezenje prije svih ručnih operacija na stroju za vezenje, čak i ako želite ukloniti samo dlačice ili krajeve konca s vezenja. Razmislite o svojoj sigurnosti!

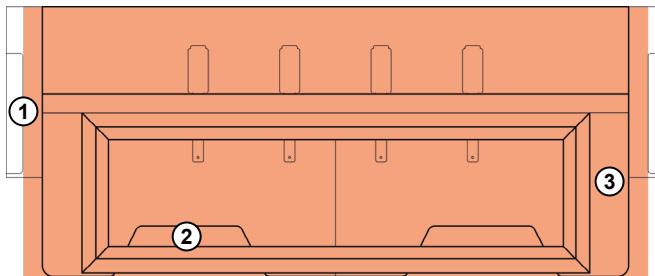
Nikada nemojte uvlačiti niti dok stroj radi.

Nemojte izvoditi nikakve radove dok stroj radi, čak ni kada su jedinice za vezenje isključene, jer poluga za uvlačenje konca, omča i trimer mogu nastaviti raditi tamo.



- OPASNOST! - Velika brzina kretanja pantografa!

Ne naslanjajte se na ploču stola u radnom području pantografa (*Ilustracija 10*) niti se naslanjajte na udubljenja stola! Brzi pokreti pantografa mogu uzrokovati modrice, gnječenje i ozljede od smicanja pri kontaktu! (*Ilustracija 11*).

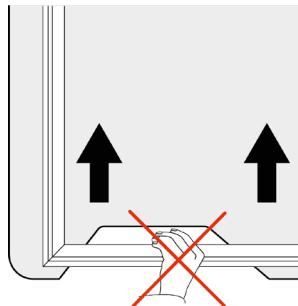


Ilustracija 10: Radno područje pantografa

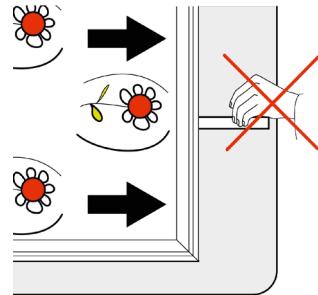


Nemojte posezati u unutarnje strane nosača (1), udubljenja na ploči stola (2) ili utore vodilice pantografa (3) - postoji opasnost od ozljeda. Vidi također (*Ilustracija 11*).

Nemojte se naslanjati na ploču stola.



Ilustracija 11: Točke stiskanja na okviru pantografa
Lijevo: Udubljenje za stol



Desno: Utori za vodilice pantografa

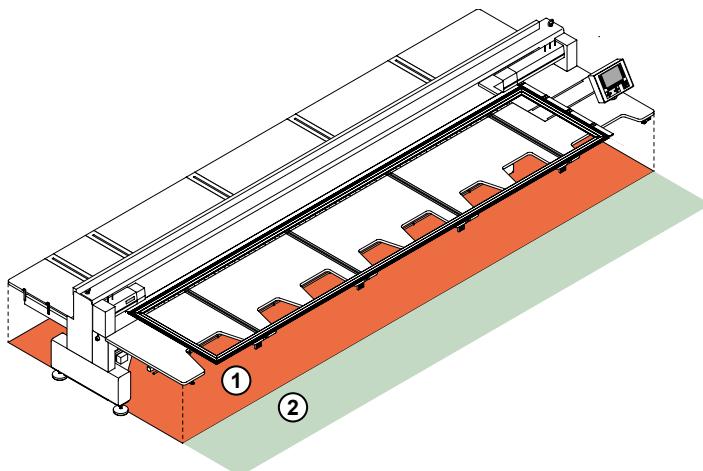


Ne stavljajte predmete na stroj za vezenje ili ploču stola. Pokretom okvira pantografa predmeti se mogu gurnuti s ploče stola. Predmeti koji uđu u utore vodilice pantografa mogu tamo uzrokovati kvarove ili oštetiti stroj.

Nikada ne ostavljajte stroj za vezenje da radi bez nadzora, kako nitko ne bi mogao neovlašteno dirati u stroj.

Operacija vezenja niz Ravni strojevi

Strojem se uvijek upravlja s prednje uzdužne strane. **Prije pokretanja stroja**, uvijek se uverite da se nitko ne nalazi ispod stroja ili da rukujete dijelovima u blizini.



Ilustracija 12: Radne površine

UPOZORENJE

Boravak unutar ovog radnog područja **(1)** dopušten je samo kada stroj miruje.

Ova radna površina **(2)** služi kao kontrolno područje kada stroj radi.

Prilikom vezenja nemojte posezati u blizinu **pokretnih dijelova**, jer postoji opasnost od ozljeda - osobito u području **pantografa, igala, svrdla, poluga za uvlačenje konca i kuka**.



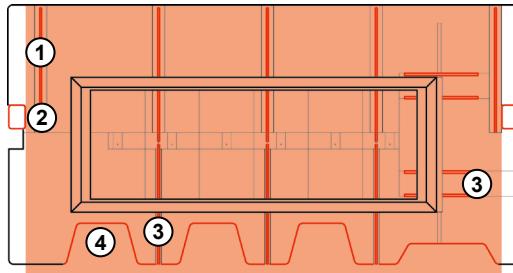
Zaustavite stroj za vezenje prije svih ručnih operacija na stroju za vezenje, čak i ako želite ukloniti samo dlačice ili krajeve konca s vezenja. Razmislite o svojoj sigurnosti!

Nikada nemojte uvlačiti niti dok stroj radi.

Nemojte izvoditi nikakve radove dok stroj radi, čak ni kada su jedinice za vezenje isključene, jer poluga za uvlačenje konca, omča i trimer mogu nastaviti raditi tamo.

A UPOZORENJE

- **OPASNOST!** - Velika brzina kretanja pantografa!
Ne naslanjajte se na ploču stola u radnom području pantografa (*Ilustracija 13*) niti se naslanjajte na udubljenja stola! Brzi pokreti pantografa mogu uzrokovati modrice, gnječenje i ozljede od smicanja pri kontaktu! (*Ilustracija 14*).

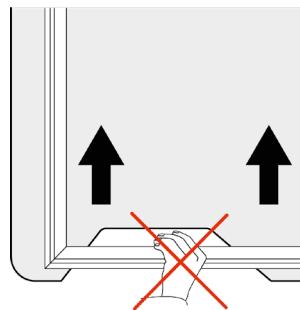


Ilustracija 13: Radno područje pantografa

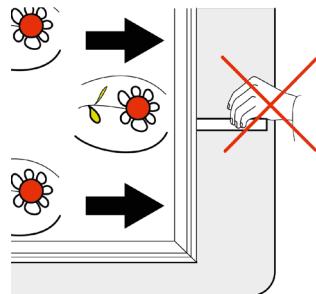
Nemojte posezati u unutarnje strane nosača (2), udubljenja na ploči stola (4) ili ute vodilice pantografa (1), (3) - postoji opasnost od ozljeda. Vidi također (*Ilustracija 14*).



Nemojte se naslanjati na ploču stola.



Ilustracija 14: Točke stiskanja na okviru pantografa
Lijevo: Udubljenje za stol



Desno: Utori za vodilice pantografa

Ne stavljajte predmete na stroj za vezenje ili ploču stola. Pokretom okvira pantografa predmeti se mogu gurnuti s ploče stola. Predmeti koji uđu u ute vodilice pantografa mogu tamo uzrokovati kvarove ili oštetiti stroj.

Nikada ne ostavljajte stroj za vezenje da radi bez nadzora, kako nitko ne bi mogao neovlašteno dirati u stroj.



Istovar, raspakivanje i transport

Niz Sprint

Za vašu sigurnost



Pazite da se stroj podiže samo s 4 osobe, od kojih svaka može podići najmanje 25 kg.

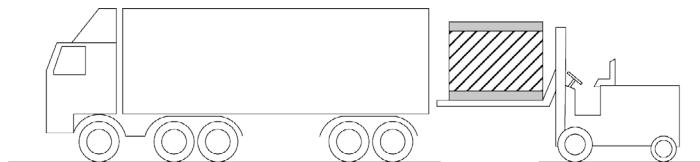
Pazite da stol ima dovoljnu nosivost (min. 300 kg). Ako ste u nedoumici, обратите се производиоцу или дистрибутору.

Istovar

Prilikom transporta sanduka

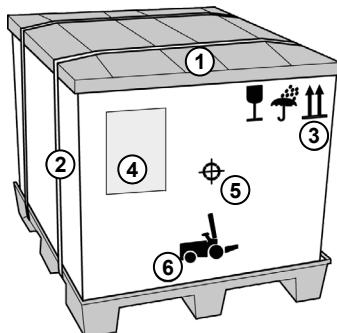


Zbog težine podižite iz kamiona samo viljičarom ili dizalicom s transportnim užadima.



Ilustracija 15: Istovar viljuškarom

Raspakiravanje



- (1) Poklopac
- (2) Remenje za zatezanje
- (3) Strelice pokazuju na vrh
- (4) Upute za istovar
- (5) Ikona približnog centra gravitacije
- (6) Točke umetanja za cipele viličara

Ilustracija 16: Transportna kutija

- Skinite zatezne pojaseve (2).
- Podignite poklopac (1).
- Uklonite sve pojedinačne dijelove.
- Izvadite ambalažni materijal i vrećicu za sušenje.



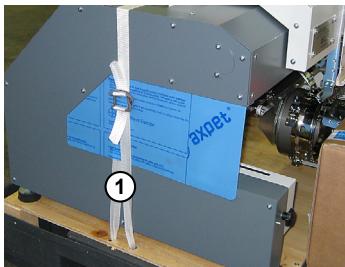
(1) Baza (opcionalno)

Ilustracija 17: Transportna kutija, otvorena

Prijevoz do mesta ugradnje



Ako je stroj isporučen u transportnom sanduku, onda ga iz sigurnosnih razloga treba prevesti do mesta ugradnje pomoću viličara ili paletnog viličara, pri čemu je stroj pričvršćen na dno sanduka.



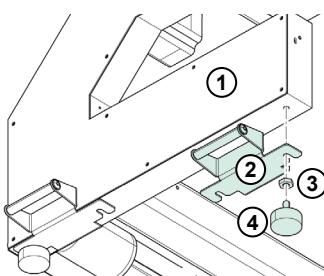
Ilustracija 18: Uklonite trake

Prerežite i uklonite trake **(1)** koje pričvršćuju stroj na paletu.

Montirajte ručke za nošenje (4x)

BILJEŠKA

Za transport u transportnoj kutiji, 4 ručke za nošenje stroja su uklonjene radi uštede prostora. Uključene su ručke za nošenje.



Otpustite maticu **(3)** baze stroja **(4)** i okrenite je prema dolje.

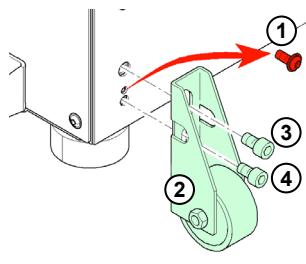
Gurnite ručku za nošenje **(2)** između okvira **(1)** i maticu **(3)** i postavite je ravno na okvir odozdo.

Zategnite maticu **(3)** uz ručku za nošenje.

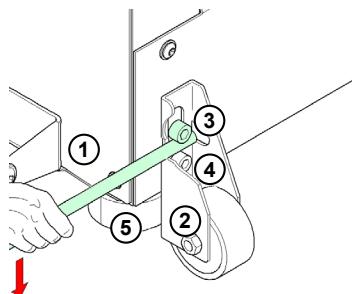
Izvršite montažu na svim kutovima okvira.

Ilustracija 19: Ugradnja ručki za nošenje
(Donji pogled)

Transportni valjci (opciono)



Ilustracija 20: Montirajte transportni valjak (Ilustracija: straga stroja, lijevo)



Ilustracija 21: Poravnajte transportni valjak (presjek)

Nakon premještanja stroja

Polako otpustite vijke (4).

⇒ Noge stroja spuštaju se na čvrstu površinu.

Uklonite vijke (4), (5) i transportne valjke (2).

Uvrnite vijak, pogledajte (*Ilustracija 20*), stavka (1).

Odvrnite vijak (1).

Pričvrstite transportni valjak (2) i lagano uvijte vijak (4).

Čvrsto uvijte vijak (3).

Provucite šipku (1) kroz bočni otvor transportnog valjka (2) ispod glave vijka gornjeg vijka (3).

Gurnite šipku (1) prema dolje dok baza stroja (5) ne zapliva.

Zategnjite vijak (4).

Ponovite postupak opisan na drugoj strani.

Istovar, raspakivanje i transport

Strojevi za cjevaste ruke/Ravni strojevi

Za vašu sigurnost

OPASNOST



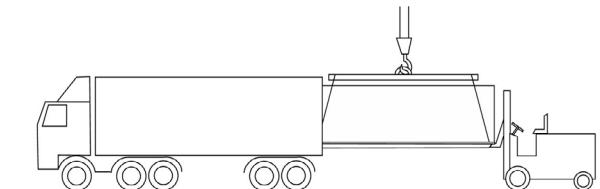
Transport smije obavljati samo odgovarajuće obučeno osoblje. Pridržavajte se relevantnih sigurnosnih propisa za rukovanje prijevoznim sredstvima.

Prije podizanja posebno se uvjerite da se nitko ne nalazi u opasnom području oko stroja.

Pazite da tijekom transporta nitko ne kroči ispod visećeg tereta.

Istovar - iz kamiona s sandukom

S kranom i viljuškarom

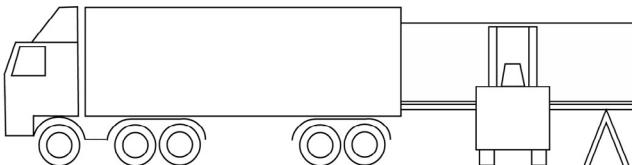


Ilustracija 22: Istovar kranom i viljuškarom

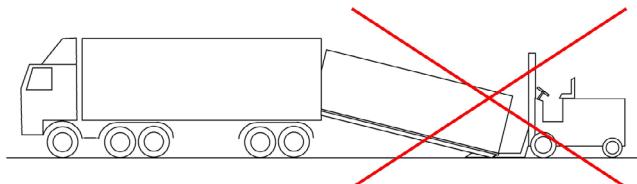
S viličarom

OPASNOST

Za potporu koristite samo nosače čija je potorna sila dovoljna za ovo opterećenje.



Ilustracija 23: istovar viljuškarom; ispravan



Ilustracija 24: istovar viljuškarom; netočno

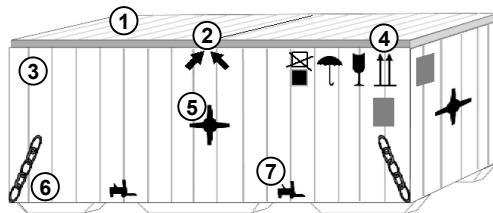
Raspakiravanje

Prilikom isporuke u kutiji

OPASNOST

Upute za istovar i transport pronaći ćete na označenim mjestima (Ilustracija 25).

Prvo otvorite i skinite poklopac kutije.



Ilustracija 25: Upute za istovar transportne kutije

- (1) Poklopac
- (2) Strelice pokazuju na razdjelni šav korice
- (3) Prednji zid
- (4) Strelice pokazuju na vrh okvira
- (5) Ikona približnog centra gravitacije
- (6) Pričvrsne točke za transportne lance i užad
- (7) Točke umetanja za cipele viličara

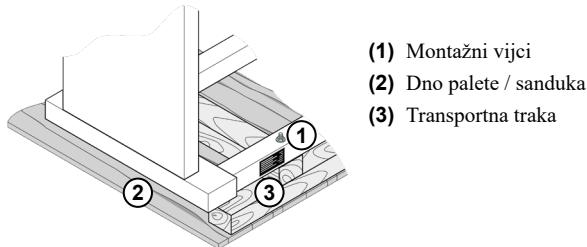
Demontirajte prednji zid kutije, zatim (ako je potrebno) bočne dijelove.

Izvadite ambalažni materijal i vrećice sa sredstvom za sušenje koje su pričvršćene za stroj.

Uklonite sve zamotane predmete na i ispod ploče stola.

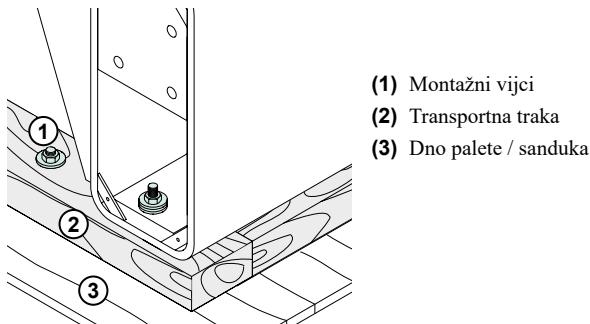
Otpustite pričvršne vijke kojima su transportne grede pričvršćene za pod sanduka (*Ilustracija 26*), (*Ilustracija 27*).

Strojevi za cjevaste ruke



Ilustracija 26: Pričvršćivanje na grede za sušenje, npr

Ravni strojevi

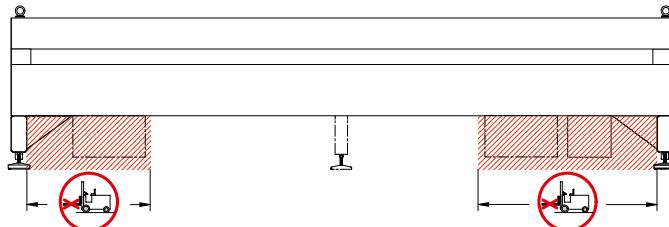


Ilustracija 27: Pričvršćivanje na grede za sušenje, npr

Zabranjena mjesta za viličare



Ne podižite stroj u prikazanim područjima (Ilustracija 28) s viličarom - jer vilica viličara može oštetiti upravljačku kutiju(e).



Ilustracija 28: Zabranjena mjesta za viličare

BILJEŠKA

Prikazana zabranjena područja (= kontrolne kutije i neposredna okolina) odnose se na strojeve s ravnim pločama i strojeve za vezenje s K ili W glavama na koje su pričvršćene dodatne kontrolne kutije (ovisno o broju

glava) (isprekidani prikaz kontrolnih kutija) .

BILJEŠKA

Prilikom isporuke na paleti

Upute za istovar i transport pronaći ćete na pakiranju od folije.

Prilikom raspakiranja stroja isporučenog na paleti postupite u skladu s tim:

Uklonite folijsku ambalažu.

Uklonite vrećicu za sušenje.

Uklonite sve zamotane predmete na i ispod ploče stola.

Otpustite pričvršne vijke koji pričvršćuju transportne grede na paletu.

Vidi (*Ilustracija 26*), (*Ilustracija 27*).

Za strojeve bez strojnih valjaka



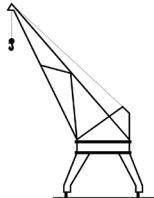
Ostavite transportne grede na stroju do konačne ugradnje. Zamjenjuju

se samo za cipele stroja na mjestu ugradnje.

OPASNOST

Prijevoz do mjesta ugradnje

Osigurajte stroj od prevrtanja. Težište nije uvijek u sredini, pa postoji opasnost od prevrtanja. Prebacivanje stroja može dovesti do osobnih ozljeda i materijalne štete.



Transport smije obavljati samo odgovarajuće obučeno osoblje koje je upoznato s relevantnim sigurnosnim propisima. Osim toga, обратите pozornost na sljedeće točke prije transporta:

Osigurajte stroj od prevrtanja.

Pažljivo podignite stroj.

Prijevoz kranom

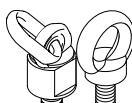
OPASNOST

(nije za strojeve s 1 glavom)

Pričvrstite transportne lance ili užad samo na vijke transportnog prstena.

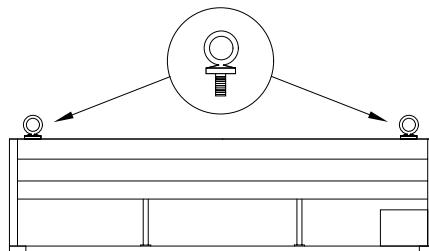
Ušice transportnih ušnih vijaka moraju biti paralelne s uzdužnom stranom stroja pri transportu s dizalicom. Vidi (Ilustracija 29)v.

BILJEŠKA



Za transport 1-glavih strojeva pogledajte Prijevoz viličarom (samo ako nije moguć transport dizalicom!).

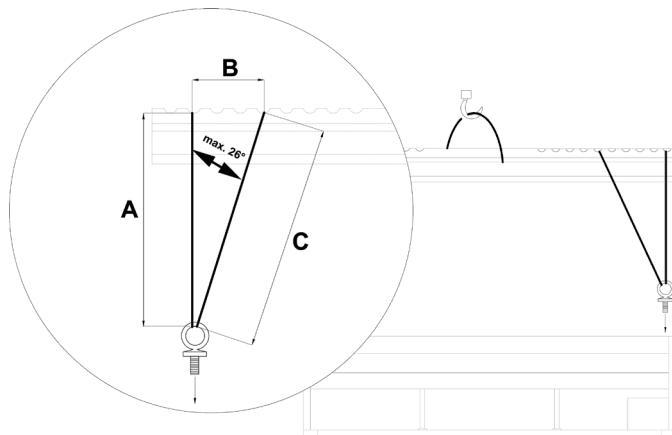
Na strojevima s 2 – 8 glava predviđena su dva vijka za podizanje za transport dizalicom.



Ilustracija 29: Transportni vijci za uši, na primjer

Transportni lanci ili užad trebaju biti što je više moguće okomiti, ali ne smiju biti opterećeni pod kutom većim od 26° . Za transport je stoga obično potreban pomak.

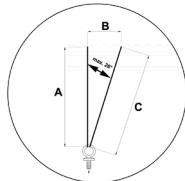
Dimenzije se odnose na (*Ilustracija 30*):



Ilustracija 30: Prijevoz dizalicom s traverzom

BILJEŠKA

Ako se poštuju dimenzije navedene u tablicama, dopušteni kut od 26° nije prekoračen.



A [CM]	B [CM]	C [CM]
50	24	56
75	37	83
100	49	111
125	61	139
150	73	167
175	85	195
200	98	223
225	110	250
250	122	278

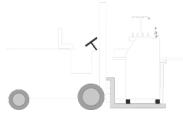
A [CM]	B [CM]	C [CM]
21	10	23
41	20	46
62	30	68
82	40	91
103	50	114
123	60	137
144	70	160
164	80	182
185	90	205
205	100	228
226	110	251

Prijevoz viljuškarom

(samo ako prijevoz dizalicom nije moguć!)

OPASNOST

Prije podizanja vilice, uvjerite se da su dvije donje poprečne grede stroja za vezenje u punom kontaktu i da su čvrsto naslonjene na vilicu viličara, inače će se stroj prevrnuti i uzrokovati osobne ozljede i materijalnu štetu.



Stroj za vezenje uvijek transportirajte s najmanje 2 osobama (vozač viličara i promatrač transporta) kako biste izbjegli osobne ozljede i materijalnu štetu.

Ako je moguće, stroj za vezenje treba transportirati dizalicom. Koristite viljuškar **samo** ako nije moguć transport dizalicom. Viličar mora biti dovoljno konstruiran za težinu stroja i imati vilicu (dužinu) na koju se donji poprečni nosač(e) stroja za vezenje može na potpunost nasloniti prilikom podizanja.

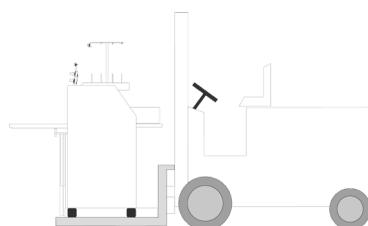
Vidi (*Ilustracija 31*), (*Ilustracija 32*).

UPOZORENJE

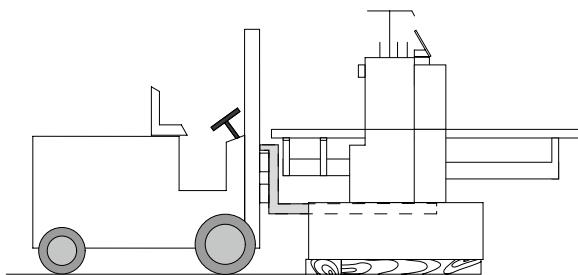
Prilikom uvlačenja i podizanja vilice viličara pazite da vilica ne dodiruje nikakve komponente stroja (kabele i koračni motor itd.), osim donjih poprečnih greda.

Povucite vilicu središnje odostraga ispod poprečne grede stroja.

Pažljivo podignite vilicu dok ne dodirne donji poprečni nosač stroja.
Vidi (*Ilustracija 31*), (*Ilustracija 32*).



Ilustracija 31: Viljuškar sa Stroj za cjevaste ruke



Ilustracija 32: Viljuškar sa Ravni strojevi

Transport na transportnim valjcima (opcija)

BILJEŠKA

Transportni valjci su opcijski dostupni za svaki tip stroja. Oni olakšavaju transport na mjestu ugradnje i namijenjeni su isključivo za tu svrhu. Prilikom prvog transporta, prvo morate ukloniti transportne šipke.

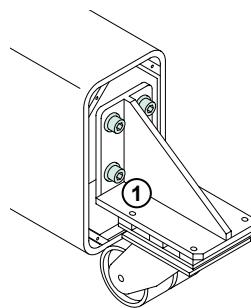
Montirajte transportne valjke

OPASNOST

Koristite samo vijke koje isporučuje ZSK Stickmaschinen GmbH! Vijci su podvrgnuti ogromnom opterećenju od težine stroja, lošiji vijci se mogu potrgati pod težinom stroja i tako uzrokovati osobne ozljede i materijalnu štetu.

BILJEŠKA

Najbolje je koristiti viličar za podizanje stroja za montažu transportnih valjaka. Obratite pozornost na „Zabranjena mjesta za viličare“ (Ilustracija 28)! Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za osobne ozljede ili materijalnu štetu uzrokovana upotrebom vijaka osim onih koje je isporučio ZSK Stickmaschinen GmbH.

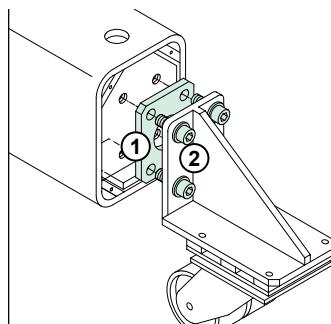


Montirajte transportne valjke na sva predviđena mesta montaže pomoću 4 odgovarajuća vijka (1).

Pažljivo spustite stroj.

⇒ Stroj se sada može gurnuti na mjesto ugradnje.

Ilustracija 33: Montirajte transportne valjke (Strojevi za cjevaste ruk)



Ilustracija 34: Montirajte transportne valjke (Ravni stroj)

Montirajte transportne valjke s adapterskom pločom (1) na svim predviđenim mjestima montaže pomoću 4 odgovarajuća vijka (2).

Pažljivo spustite stroj.

- ⇒ Stroj se sada može gurnuti na mjesto ugradnje.

Demontirajte transportne valjke

A UPOZORENJE

Odmah nakon transporta demontirajte transportne valjke. Nije dopušteno rukovanje strojem s montiranim transportnim valjcima, jer su namijenjeni isključivo za transport. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za osobne ozljede ili materijalnu štetu uzrokovanu valjcima za uvlačenje postavljenim tijekom vezenja.

BILJEŠKA

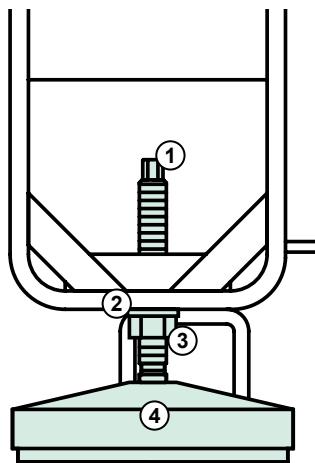
Stroj je najbolje podići viličarom kako bi se uklonili transportni valjci. Obratite pozornost na „Zabranjena mjesta za viličare“ (Ilustracija 28). Zatim se stroj može postaviti. Pogledajte „Postavljanje i ravnanje ravnih strojeva“.

Za svaki daljnji transport na transportnim valjcima

BILJEŠKA

Za svaki daljnji transport na transportnim valjcima morate demontirati papuče stroja prije postavljanja transportnih valjaka.

Rastavite cipele za strojeve



Uklonite pokrovne ploče bočnih stijenki okvira.

Podignite stroj viličarom.

Skinite papučicu stroja (4).

Otpustite maticu (3).

Skinite maticu i podlošku (2).

Odvrnite vijak za podešavanje (1).

Ilustracija 35: Skinite cipelu stroja

Postavite i poravnajte Stroj za cjevaste ruke

postaviti stroj



OPASNOST

Montažu i montažu smiju izvoditi samo obučeni serviseri ZSK ili njegovi predstavnici.

BILJEŠKA

Svi spojni elementi (vijci, podloške, vezice za kabele, itd.) su uključeni u pribor.



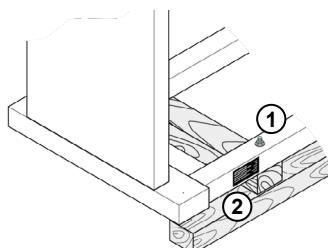
Instalaciju stroja na licu mesta smije izvoditi samo obučeno osoblje za montažu.

Stroj za vezenje postavljajte samo na čvrstu, dovoljno stabilnu površinu. Provjerite stoji li stroj sigurno.

Uklonite transportnu šipku

BILJEŠKA

Stroj je najbolje podići viličarom/paletnim viličarom.



Odvojite transportnu šipku (2) od stroja tako što ćete ukloniti vijke, podloške i matice (1).

Ilustracija 36: Uklonite transportnu traku, na primjer

Različite verzije stroja

Postoje dvije različite verzije strojeva:

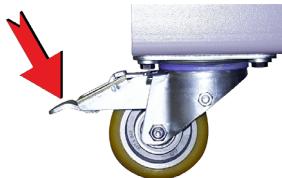
- Strojne role
- Strojne cipele

Strojne role

Identificirati uloge

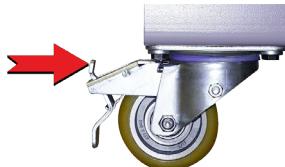
OPASNOST

Prije rada sa strojem obavezno blokirajte kotačiće - stroj se može otkotrljati.



Ilustracija 37: Kočnica (Lijevo) **riješio**, utvrđeno

Ilustracija 38: (Desno) **odredio**, riješio

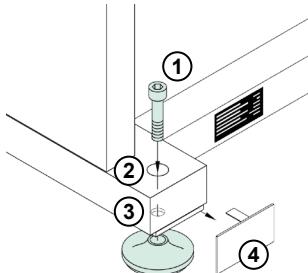


Strojne cipele

Montirajte cipele za strojeve

BILJEŠKA

Stroj je najbolje podići viličarom.

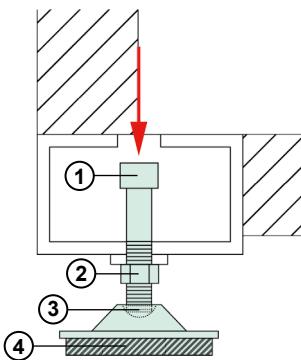


Skinite poklopac (4).

Provucite vijak za podešavanje (1) kroz otvor (2) odozgo.

Uvijte vijak za podešavanje u navojnu rupu (3).

Ilustracija 39: Montirajte mašinsku cipelu



Zategnite maticu (2) na vijak za podešavanje (1) odozdo.

Postavite papučicu stroja (4) centralno ispod vijka za podešavanje (1) tako da vijak za podešavanje stane u udubljenje (3) papuče stroja.

Pažljivo spustite stroj dok stalno provjeravate točan položaj papučica stroja.

Vratite poklopac (4).

Ilustracija 40: Montirajte mašinsku cipelu, poprečni presjek

BILJEŠKA

Provjerite jesu li sve 4 matice (2) zategnute i da stroj stoji **sigurno** prije nego ga pokrenete.

Postavljanje i ravnjanje ravnih strojeva

Postaviti stroj

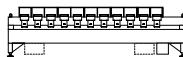
OPASNOST

Montažu i montažu smiju izvoditi samo obučeni serviseri ZSK ili njegovi predstavnici.

BILJEŠKA

Svi spojni elementi (vijci, podloške, vezice za kabele, itd.) su uključeni u pribor.

Instalaciju stroja na licu mjesta smije izvoditi samo obučeno osoblje za montažu.

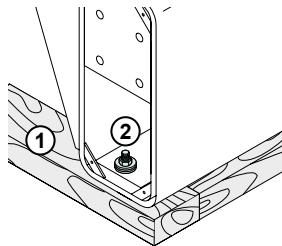


Stroj za vezenje postavljajte samo na čvrstu, dovoljno stabilnu površinu. Provjerite stoji li stroj sigurno.

Uklonite transportnu šipku

BILJEŠKA

Stroj je najbolje podići viličarom. Obratite pažnju na „Zabranjena mesta za viličare“ (Ilustracija 28).



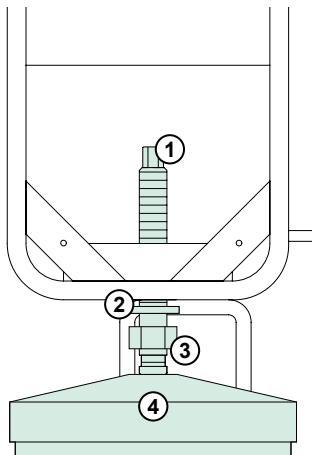
Odvojite transportnu šipku (1) od stroja tako što ćete ukloniti vijke, podloške i matice (2).

Ilustracija 41: Uklonite transportnu šipku

Montirajte cipele za strojeve

BILJEŠKA

Najbolje je podići stroj s viličarom kako biste montirali cipele stroja.
Obratite pozornost na „Zabranjena mesta za viličare“ (Ilustracija 28).



Uklonite pokrovne ploče.

Uvijte vijak za podešavanje (1) u otvor s navojem.

Gurnite podlošku (2) na vijak za podešavanje (1).

Lagano zakrenite maticu (3) na vijak za podešavanje (1) odozdo.

Postavite papučicu stroja (4) središnje ispod vijka za podešavanje (1) tako da vijak za podešavanje (1) stane u otvor na papuči stroja (4).

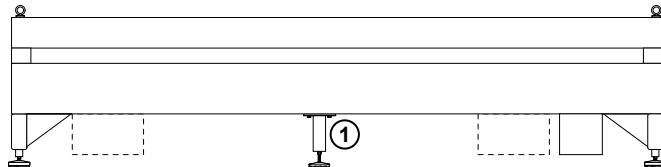
Ilustracija 42: Montirajte mašinsku cipelu

Pažljivo spustite stroj dok stalno provjeravate točan položaj papučica stroja.

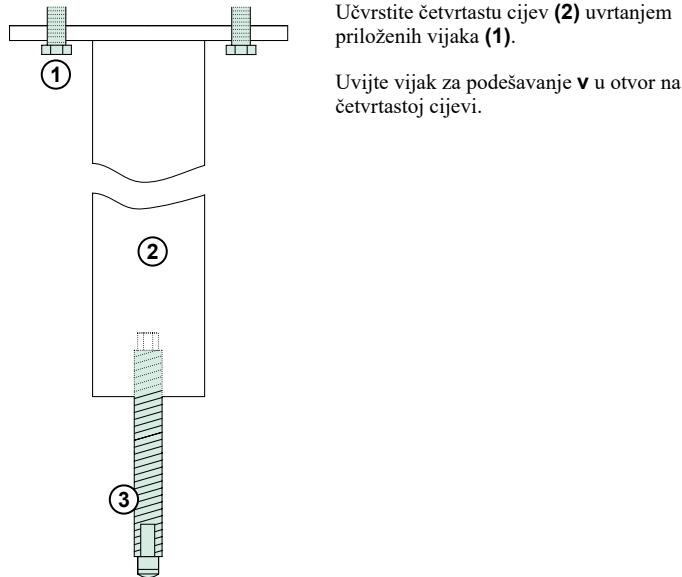
Središnji nosač za montažu (iz serije X)

BILJEŠKA

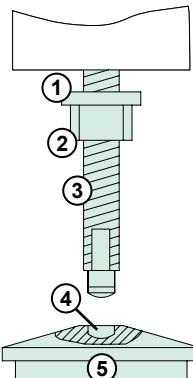
Središnji nosač (1) dio je isporuke strojeva iz serije X. Služi za poboljšanje stabilnosti okvira i neophodan je za smanjenje vibracija ovih okvira.



Ilustracija 43: Središnji oslonac, položaj



Ilustracija 44: Instalirajte podršku centra



Ilustracija 45: Instalirajte podršku centra

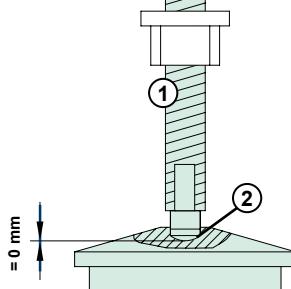
Gurnite podlošku (1) na vijak za podešavanje (3).

Zavijte maticu (2) na vijak za podešavanje odozdo.

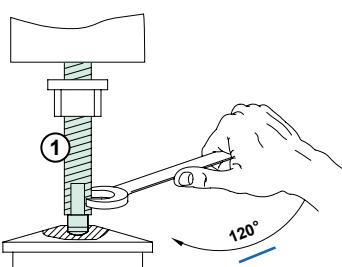
Postavite papučicu stroja (5) središnje ispod vijka za podešavanje tako da vijak za podešavanje stane u otvor na papući stroja (5).



Rukom zavijte vijak za podešavanje (1) u otvor (2) papuče stroja.

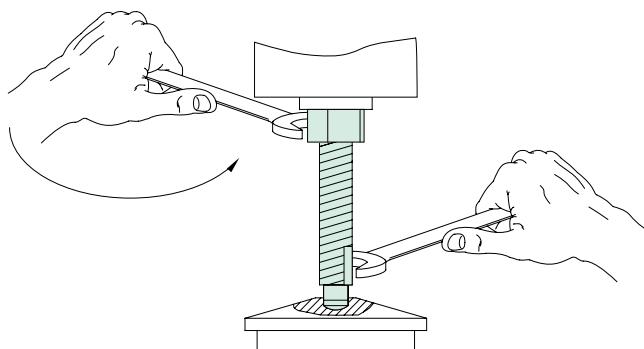


Ilustracija 46: Instalirajte podršku centra



Okrenite vijak za podešavanje (1) otvorenim ključem
Odvijte 120° (= 1/3 okreta) od nosača.

Ilustracija 47: Instalirajte podršku centra



Ilustracija 48: Instalirajte podršku centra

Zategnite maticu i osigurajte vijak za podešavanje od okretanja otvorenim ključem.

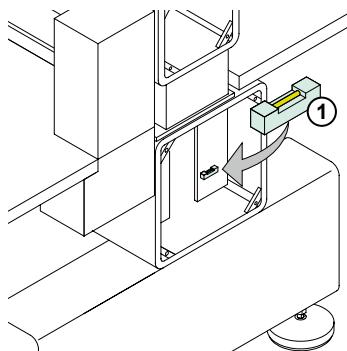
BILJEŠKA

Nosači stola pričvršćeni su na strojeve serije Z s dubinom polja za vezenje od 1000 mm ili više. Molimo prilagodite i ove potpore. Ako ploča stola vibrira tijekom vezenja, lagano zakrenite vijke za podešavanje dok vibracije ne prestanu. Ploče stolova ne smiju biti podignute.

Poravnajte stroj

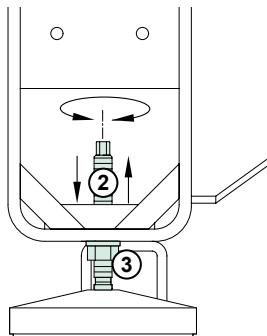
BILJEŠKA

Stroj uvijek poravnajte vodoravno sa svim papučama stroja pod opterećenjem.



Ilustracija 49: Poravnajte, libela

Uklonite pokrovne ploče bočnih stijenki okvira s obje strane.



Ilustracija 50: Poravnajte, vijak za podešavanje

Poravnajte stroj vodoravno okretanjem vijka za podešavanje (2) i pomoću libele (1).

Čvrsto zategnite maticu (3).

Ponovno pričvrstite sve pokrovne ploče odgovarajućim vijcima i maticama.

Ugradnja svih vrsta strojeva

Usporedite mrežni napon

OPASNOST



Sve instalacijske i servisne radove smiju izvoditi samo obučeni stručnjaci.

Stroj je bez napona samo kada se izvuče mrežni utikač i nakon razdoblja čekanja od najmanje 30 sekundi.

Napon napajanja stroja je 230V AC (+-15%) 50/60Hz.

PAŽNJA



Usporedite napon mreže na natpisnoj pločici s naponom mreže na mjestu ugradnje. Ako se vrijednosti ne podudaraju, nemojte pokretati stroj, već kontaktirajte našu službu za korisnike.

Priklučak za napajanje

Stroj se isporučuje s kabelom za napajanje i utikačem i smije se koristiti samo pomoću utičnice s ispravno priključenim zaštitnim vodičem PE, koji je postavljen u skladu s važećim propisima. Primjenjivi propisi, a posebno zaštitne mjere protiv strujnog udara prema IEC 364/VDE 0100, ili odgovarajućim nacionalnim i lokalnim sigurnosnim propisima i propisima koji se moraju poštovati.

OPASNOST



Nakon ugradnje, položite spojni kabel između stroja za vezenje i mrežnog priključka tako da se ne spotakne.

Stroj priključite na napajanje samo kada je potpuno sastavljen i upravljački ormari zatvoreni.

Osigurači/Prekidači



Osigurači su zaštitni uređaji. Prije ponovnog pokretanja stroja utvrdite uzrok gubitka struje kako biste predviđjeli moguća oštećenja ili daljnje zastoje proizvodnje.

BILJEŠKA

Ravni strojevi nemaju svoje osigurače, zaštićeni su mrežnim napajanjem operatera.

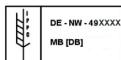
Odložite ambalažni materijal

BILJEŠKA

Materijali se moraju zbrinuti u skladu s relevantnim nacionalnim propisima.
Materijal sanduka treba zadržati za potrebe servisiranja.



Materijal sanduka ili paleta je uglavnom netoksičan prirodni proizvod i može se kao takav zbrinuti. Postoje različite smjernice liječenja za nekoliko određenih zemalja. To se može zatražiti od nadležnih lokalnih vlasti.



Papir za pakiranje, karton i folija su materijali koji se mogu reciklirati i treba ih reciklirati.

Vrećice za sušenje sadrže prirodnu sol koja se može odložiti s kućnim otpadom.

Održavanje i rješavanje problema

Za vašu sigurnost



OPASNOST



Prije svih radova čišćenja i održavanja:

Pazite da neovlaštene osobe ne smiju slučajno uključiti stroj.

Za neke radove održavanja potrebno je ukloniti poklopce. Ni u kojem slučaju ne smijete ponovno pokretati stroj prije nego što pravilno postavite sve poklopce.

Maziva

Standardni pribor vašeg stroja uključuje:

sprej ulja za šиваće stroje
(JCW 35 Super Lubrifiant, ZSK naredba br. 750 081)

Patrona s masti
(Gleitmo 585M, ZSK naredba br. 667 055)

Kad god je moguće, koristite **samo originalna isporučena maziva** za održavanje vašeg stroja za vezenje. Ova maziva možete ponovno naručiti iz ZSK.

BILJEŠKA

Sa starim mastima i uljima treba postupati u skladu s važećim propisima o odlagalištima u pojedinim zemljama ili predati na odlagališta opasnog otpada.



Pregled

BILJEŠKA

Navedene intervale održavanja treba shvatiti kao vodećih vrijednosti za normalan rad u 1 smjeni. U slučaju rada u 2 ili 3 smjene, intervale održavanja treba na odgovarajući način skratiti.

Prije podmazivanja ili podmazivanja uklonite prljavštinu i ostatke starog maziva.

Svi postojeći magneti za podizanje ne zahtijevaju održavanje i ne smiju se podmazati.

Za detaljnije informacije o održavanju pogledajte Vodič za održavanje.



Doziranje maziva mora biti odabрано na takav način da se ne može bacati ili kapati zbog pomicanja mehaničkih komponenti. Roba bi se mogla zaprljati.

Legenda intervala održavanja			
	1x (Učestalost rada)		tromjesečno
	svaki dan		polugodišnje
	na mjesec		godišnje
~	ako je potrebno		

Tip	Dio za održavanje - stroj općenito	Mazivo	Interval
Strojevi za cjevaste ruke	Podmažite linearnu vodilicu (Upravljačka strana pogona i dubina pantografa za masnoću)	<i>Gleitmo</i> <i>585M</i> <i>Mast</i>	
Ravni strojevi	Podmažite linearnu vodilicu (Upravljačka strana pogona i dubina pantografa za masnoću)		

Tip	Dio za održavanje - upravljačka komponenta	Interval
Svatko vrste strojeva	Čišćenje upravljačkih komponenti	~
	Čišćenje ventilacijskog filtera	

Rješavanje problema

Sljedeće tablice trebale bi vam pomoći da sami otklonite kvarove uzrokovane greškama u radu ili manjim oštećenjima.

Pogreška	Uzrok	• Eliminacija
Pomak pantografa	Pantograf prianja na ploču stola pomoću ljepila u spreju	<ul style="list-style-type: none"> Očistite ploču stola ako je moguće, nemojte koristiti ljepljivi sprej, već umjesto nje koristite flis
	Dijelovi dizajna su izvan polja za vez	<ul style="list-style-type: none"> Izvedite pozicioniranje na način da cijeli uzorak leži unutar polja za vezenje (put po konturi)
	Uzorak je neispravan	<ul style="list-style-type: none"> napraviti novu kopiju originala
	Stezni spojevi kotača zupčastih remena su labavi	<ul style="list-style-type: none"> Provjerite spojeve stezaljki i po potrebi zategnite
Pomak uzorka	Materijal za vezenje je previše labavo stegnut	<ul style="list-style-type: none"> Čvrsto pričvrstite materijal za vezenje
	Izobličenje tkanine, osobito s vrlo finim vezom	<ul style="list-style-type: none"> Pojačajte materijal za vezenje npr. flisom
	Okviri za vez su nedovoljno pričvršćeni	<ul style="list-style-type: none"> Pojedinačni okviri, tračnice za pričvršćivanje itd. dobro pričvrstiti
	Napetost gornjeg i donjeg konca previsoka	<ul style="list-style-type: none"> Ispravno postavite napetost konca
	Pogreška pri udaru (Slijed obrade je problema-tičan, posebno kod uzorka koji intenzivno uboduju)	<ul style="list-style-type: none"> Dobijte informacije od proizvođača uzorka Obavijestite službu za korisnike ZSK
Stroj radi nepravilno	Napetost remena je prelabava	<ul style="list-style-type: none"> zategnite pojaz
	Težina u komponentama	<ul style="list-style-type: none"> Obavijestite službu za korisnike ZSK
netočan položaj zaustavljanja	Napetost remena je prelabavar	<ul style="list-style-type: none"> zategnite pojaz
	Pogonski remeni su masni i klize	<ul style="list-style-type: none"> Odmastiite remenicu Zamijenite pojaz
	Težina u komponentama	<ul style="list-style-type: none"> Obavijestite službu za korisnike ZSK
Stroj se ne pokreće	Napajanje je prekinuto	<ul style="list-style-type: none"> Pritisnite tipku ZSK na upravljačkoj ploči (svetli LED dioda grupe gumba Start/Stop) Provjerite osigurač/prekidač



© 2022 ZSK Stickmaschinen GmbH
Printed in Germany

ZSK Stickmaschinen GmbH
Magdeburger Str. 38-40
D-47800 Krefeld
Germany

www.zsk.de
zsk@zsk.de